

**UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CATANIA**  
**Dipartimento di Scienze della Formazione**  
**Corso di laurea in Scienze dell'Educazione e della Formazione**

I anno – II semestre

*L-LIN/07* **LINGUA SPAGNOLA – Idoneità** - 24 ore (4 CFU )

Docente: prof.ssa Sonia Alessandra

A.A. 2012/13

### **Conoscenze e abilità da conseguire**

Il corso mira al conseguimento di un'adeguata autonomia comunicativa e di congrue competenze linguistiche e culturali riconducibili al livello A2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue Straniere. A tal fine nel corso delle lezioni saranno forniti gli strumenti per migliorare, consolidare e approfondire le competenze della lingua spagnola, in particolare per quanto riguarda le abilità di comprensione e di riflessione sulla lingua in riferimento alla specificità dell'ambito del corso di laurea.

Al termine del corso lo studente dovrà essere in grado di comprendere testi scritti in lingua spagnola e di coglierne il senso generale, specificamente riguardo a tematiche psico-pedagogiche legate al mondo degli interventi socio-educativi, di capire gli elementi principali in un discorso in lingua spagnola su argomenti legati alla famiglia, al lavoro, alla scuola, al tempo libero ecc.; di partecipare a conversazioni in lingua su argomenti familiari, di interesse personale o riguardanti la vita quotidiana; di descrivere in lingua esperienze e avvenimenti, i propri desideri, speranze e ambizioni. Deve essere in grado di motivare e spiegare brevemente opinioni e progetti, narrare una trama di un libro o di un film e di descrivere le proprie impressioni, esprimersi efficacemente in situazioni comunicative determinate, attuando le strategie più appropriate.

### **Programma e contenuti**

L'insegnamento è articolato in due moduli.

- Nella prima parte del corso si porrà l'accento su tematiche prettamente linguistiche (fonetica, grammatica, morfosintassi) con l'ausilio di un libro di testo (indicato nella bibliografia) attraverso il quale gli studenti potranno esercitarsi e approfondire le tematiche affrontate in aula.
- Il secondo modulo svilupperà un corso monografico dal titolo "**La lengua de las mariposas: del cuento a la película**". Verrà fornita in fotocopia la scheda filmica che supporterà la visione di sequenze del film di particolare interesse, a integrazione della lettura del testo indicato in bibliografia. Obiettivo di questo modulo è affinare la comprensione e l'analisi linguistica di messaggi scritti e orali relativi al tema scelto.

## **Modalità di verifica dell'apprendimento**

L'esame si articola in una prova scritta e in una prova orale. L'esame scritto consiste in un test di comprensione di un testo con domande vero/falso o scelta multipla e in una verifica delle conoscenze lessicali e morfosintattiche (esercizi di riempimento, scelta multipla, esercizi strutturali, produzione di brevi composizioni di carattere generale o legate all'ambito socio-pedagogico). Lo studente che non supera la prova scritta non può sostenere la prova orale. La prova orale si basa su una conversazione in lingua spagnola, nonché sul commento della prova scritta e sui contenuti del corso monografico.

## **Metodologia**

Lezioni frontali con possibile uso di slides, esercitazioni ed esempi applicativi, studio guidato, pratica e conversazione in lingua, verifiche in itinere.

## **Ulteriori informazioni**

Tutti gli studenti sono invitati a seguire le lezioni di dottorato con la dott.ssa Hernández, nel corso delle quali saranno approfonditi e potenziati i contenuti linguistici attraverso esercitazioni finalizzate all'esame di profitto e alla pratica della lingua orale.

## **Bibliografia**

### **Manuale in aula:**

AA.VV., *Español lengua viva nivel 1* (Libro del alumno + cuaderno de actividades), Santillana 2007

### **Corso monografico:**

Clásicos españoles: Manuel Rivas, *Cuentos*, CLITT 2003

### **Testi di riferimento:**

Barbero -Bermejo- San Vicente, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola*, CLUEB 2010

González Hermoso, *Conjugar es fácil*, Edelsa 2008.

### **Dizionari consigliati:**

Laura Tam, *Dizionario Spagnolo-Italiano/Italiano-Spagnolo*, Hoepli

*Dizionario Herder Italiano-Spagnolo/Español-Italiano*, Logos

ESPASA-PARAVIA, *Il dizionario. Spagnolo-italiano/italiano-spagnolo*, Paravia

CLAVE, *Diccionario del uso del español actual*, SM

*Diccionario del estudiante*, Real Academia Española

I LIBRI PROPOSTI SONO REGOLARMENTE IN COMMERCIO E NON VANNO PERTANTO, A NORMA DI LEGGE, FOTOCOPIATI.

N:B: Gli studenti saranno ricevuti Martedì dalle ore 12.00 alle ore 14.00 presso il Dipartimento st. IX, previo appuntamento tramite e-mail: [sonialiboria.alessandra@istruzione.it](mailto:sonialiboria.alessandra@istruzione.it).

## **B.A. course in Education**

*L-LIN/07* **SPANISH LANGUAGE**

Professor Sonia Alessandra

Academic year 2012/2013

Second term

4 ECTF (24 hours)

### **Aim of the course and expected learning outcomes.**

The course is mainly aimed to achieve a proper communicative autonomy and a broad linguistic and cultural competence. The main objective is to allow students to reach the A2 level according to the Common European Framework of Reference for Languages. For that reason, during the lessons appropriate tools will be given to the students to better, consolidate and deepen the competence in the Spanish language, particularly referred to the comprehension skill and grammar awareness, with reference to the tipicity of the course.

At the end of the course, the students have to be able to comprehend written texts in Spanish and to understand the general sense of them, particularly referred to psycho-pedagogical themes connected to socio-educational works; to understand the main elements of a Spanish speech based

on topics linked to family, work, school, freetime, etc.; to participate in conversations based on family, personal interests or everyday life; to describe one's own experiences, events, wishes, hopes and ambitions. The students have to be able to motivate and briefly explain opinions and plans, to narrate the plot of a book or a film and to describe one's own impressions; to express oneself properly in particular situations, using the best communicative strategies.

## **Program**

- The course is divided in two modules.
- The first part of the course will be centred on linguistic themes (phonetics, grammar and morpho-syntax) using a text-book (listed in the bibliography) through which the students will be able to practice and deepen the subjects studied.
  - The second module exploits a special course titled "**La lengua de las mariposas: del cuento a la película**". A book about this topic is indicated in the bibliography. Furthermore, the students will receive a dossier and course material based upon some scenes of the film. The aim of this module is to boost the comprehension and the linguistic analysis of the written and oral messages relating to this topic.

## **Exam**

The exam is articulated in a written test and an oral interview.

The written exam consists of a) a reading comprehension passage with either a true and false exercise or a multiple choice exercise, b) a grammar test aiming to evaluate the linguistic knowledge (cloze exercises, multiple choice, short essay based on everyday experience or connected to the socio-pedagogical field). Students who fail the written exam are not allowed to take the oral exam.

The oral test is based on a conversation using the Spanish language, as well as a personal commentary on the written test and on the topic of the second module.

## **Methodology**

Traditional classroom teacher/student lesson with the visual aid of slides. Drills and applied examples, tutored study, practice and conversation in Spanish language, evaluating exams in itinere.

## **More information**

Students are supposed to attend the lessons held by the Spanish assistant, Mrs. Hernández, because during her course they will have the opportunity to improve and strengthen the knowledge they have already acquired.

## **Bibliography**

### **Compulsory text-book:**

AA.VV., *Español lengua viva nivel 1* (Libro del alumno + cuaderno de actividades), Santillana 2007

**Special course:**

Clásicos españoles: Manuel Rivas, *Cuentos*, CLITT 2003

**Additional books:**

Barbero -Bermejo- San Vicente, *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola*, CLUEB 2010

González Hermoso, *Conjugar es fácil*, Edelsa 2008.

**Dictionaries**

Laura Tam, *Dizionario Spagnolo-Italiano/Italiano-Spagnolo*, Hoepli

*Dizionario Herder Italiano-Spagnolo/Español-Italiano*, Logos

ESPASA-PARAVIA, *Il dizionario. Spagnolo-italiano/italiano-spagnolo*, Paravia

CLAVE, *Diccionario del uso del español actual*, SM

*Diccionario del estudiante*, Real Academia Española

N.B. The students will be received on Tuesdays from 12.00 p.m. to 2.00 p.m., at the Department, room IX, after appointment through e-mail:

[sonialiboria.alessandra@istruzione.it](mailto:sonialiboria.alessandra@istruzione.it).